



Les alpes côté soleil:



# RAPPORT DE GESTION 2019

ASSOCIATION TOURISTIQUE AIGLE-LEYSIN-COL DES MOSSES







# SOMMAIRE

Message du Président	4
Message du Directeur	5
Accueil-information & chiffres clés	6
Manifestations et animations	7
L'année 2019 en images	8-9
Explications des comptes	10
Bilan au 31 décembre 2019	11
Compte de profits et pertes au 31 décembre 2019	12
Rapport de l'organe de révision des comptes	13
Comité Directeur	14
Conseil du Tourisme	14
Personnel de l'Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses	14

## NOUS TENONS À REMERCIER POUR LEUR SOUTIEN

Les Municipalités d'Aigle, de Leysin, d'Ormont-Dessous et d'Yverne  
Les Conseils Communaux  
Le Comité Directeur et le Conseil du Tourisme  
L'Office du Tourisme du Canton de Vaud  
Le Comité de la Communauté d'Intérêt Touristique des Alpes vaudoises  
Le Comité de l'Association du Château d'Aigle  
Le Comité de la Communauté Interprofessionnelle des Vins du Chablais vaudois  
Les membres de l'Association  
Les partenaires et prestataires

# MESSAGE DU PRÉSIDENT

Et nous voilà à notre assemblée annuelle. Que le temps passe vite!

Malgré un début d'année pas facile, beaucoup de projets communs entre l'axe 1 et l'axe 2 sont en cours. En effet, un rapprochement dans certains domaines ainsi qu'une plateforme commune sont en discussion. Ce rapprochement est une opportunité menée par la CITAV, dont Steve Beck.

Au début de l'année 2019, la recherche d'un directeur était toujours en cours pour engager courant février, Monsieur Patrick Bürgin. Ce dernier prit ses fonctions le 1<sup>er</sup> mars 2019. Comprendre, resserrer les équipes et faire avancer les choses ont été une priorité qui fut plaisir à voir.

Les événements ne manquaient pas au calendrier. Le Mondial de Bruxelles a envahi le Centre Mondial du Cyclisme, avec impressionnante organisation! Les marchés-brocantes ont affiché complet tous les dimanches de l'été, le Mondial du Chasselas a rassemblé beaucoup de monde, Aigl'In Music Festival, la Fête des couleurs, Haute Fréquences Festival, les mi-été aux Mosses et à Leysin, la course Aigle-Aï-Leysin, le 1<sup>er</sup> août, et combien d'autres événements se sont produits dans notre association.

Ailyos a fait parcourir nos visiteurs d'Aigle au Col des Mosses en passant par Leysin, la Berneuse et le lac Lioson pour admirer ces nouvelles oeuvres de la deuxième édition.

De grands préparatifs étaient en cours, dont les Jeux Olympiques de la Jeunesse avec ses sites en préparation, la recherche de bénévoles, quel dynamisme régnait pour ce formidable événement.

Les jours passent, la neige arrive, et pour finir cette magnifique année 2019, la flamme Olympique fût allumée à Leysin le 29 décembre 2019.

Votre Président,

Marc Buntschu  
Président



# MESSAGE DU DIRECTEUR

Année de transition, de découverte et de rencontres, 2019 nous a permis de définir les nouveaux contours de notre organisation, de renouer les liens et renforcer la collaboration avec nos partenaires et définir un certain nombre de projets ambitieux pour les années à venir, dans un esprit serein, novateur et collaboratif.

Mon arrivée début mars s'inscrit sous le signe du renouveau, avec une réelle passion pour ce milieu bouillonnant d'idées, de rencontres enrichissantes et de projets exaltants. Même si un coup d'œil dans le rétroviseur est parfois nécessaire, je souhaite aujourd'hui regarder vers l'avenir et collaborer étroitement avec tous les acteurs de nos destinations, pour développer des projets et des produits innovants, valorisants et fédérateurs, afin de renforcer notre notoriété et notre attractivité.

La gouvernance de notre Association évolue et un certain nombre de responsabilités ont été adaptées avec un effort particulier sur le digital, la communication et les événements. La vision générale est le renfort de la collaboration et des flux d'information entre nos trois sites. Nous travaillons sur le développement d'offres pour la région, dans une optique de valorisation et de promotion des acteurs touristiques. Le lien direct avec le client reste essentiel et nous visons le renforcement de nos procédures et des plans de formation pour notre personnel d'accueil afin d'assurer une amélioration continue de ces prestations essentielles.

De belles vitrines pour notre région nous ont permis de rayonner loin à la ronde, je pense notamment au Mondial de Bruxelles, à notre concept Ailyos Art & Nature et sur la fin de l'année toute la communication et l'organisation relatives aux Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Outre les évidents coups de projecteurs pour nos destinations, ce sont aussi des occasions d'apprendre à mieux travailler ensemble, à encre de manière durable nos atouts et nos synergies, notre qualité d'accueil et notre savoir-faire.

Le tourisme évolue et un changement important de mentalité sera nécessaire pour optimiser notre stratégie, tant du point de vue de la promotion que de la commercialisation. Partage de synergies et de compétences, valorisation de données, travail de marchés ciblés et besoin technologiques ultra-performants, sont autant d'enjeux qui nous motivent dans le développement d'une véritable plateforme commerciale commune, avec nos voisins et amis de l'axe Villars-Les Diablerets, dans un premier temps. Le défi est de taille mais les compétences et la motivation des différents partenaires seront à la hauteur.

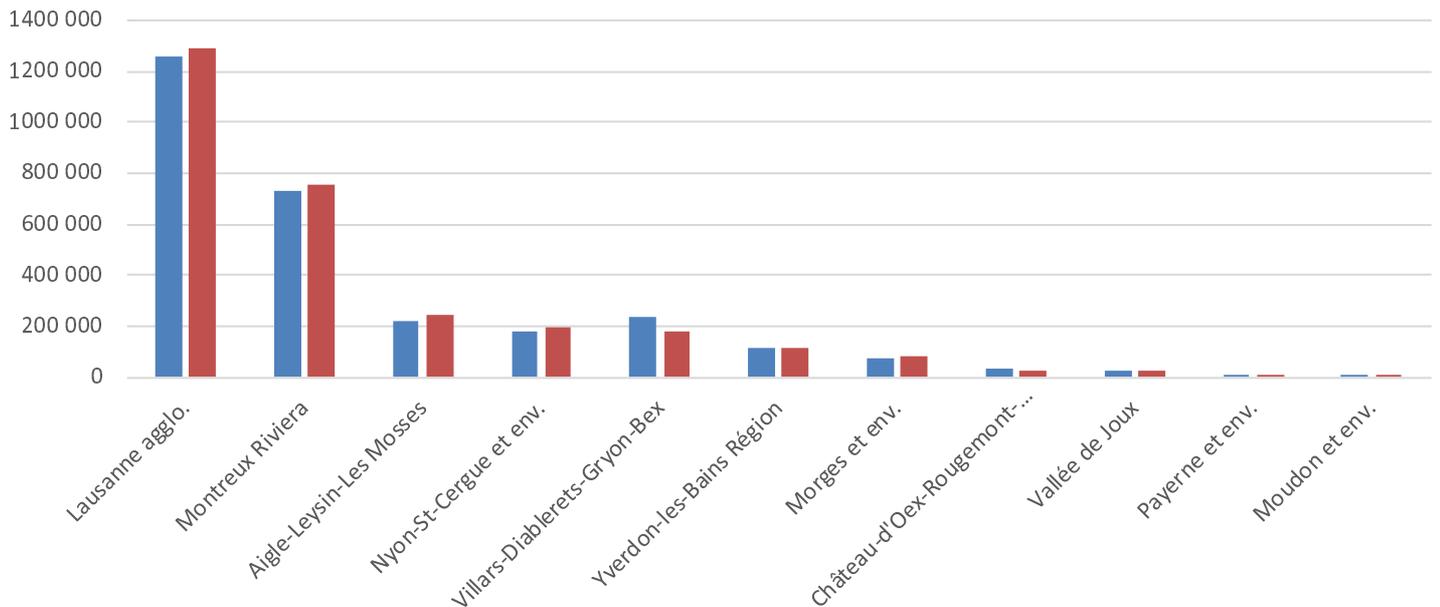
Ne l'oublions pas, le tourisme et la qualité de l'accueil et de nos prestations nous concernent tous et tous les jours. Soyons unis et solidaires, chaque maillon de la chaîne compte pour valoriser et soigner les nombreux atouts de nos magnifiques destinations!

Patrick Bürgin  
Directeur



## Nbre de nuitées par destination VD

■ 2018 ■ 2019



Source: Office fédéral de la statistique (OFS), statistique de l'hébergement touristique

# ACCUEIL-INFORMATION & CHIFFRES CLÉS

Après une année 2018 «compliquée», l'année 2019 fût une année de transition. L'arrivée d'un nouveau directeur au 1<sup>er</sup> mars a permis à toute l'équipe de retrouver confiance et sérénité. Ce nouveau changement a permis au personnel de garder la motivation pour la poursuite de l'aventure au service de notre région.

Malgré les changements survenus ces dernières années, les missions de base de nos offices restent les même avec les spécificités locales dans les tâches qui nous sont confiées en parallèle.

Le bureau d'Aigle continue d'assurer la billetterie pour les spectacles ainsi que la gestion du «Quart d'heure», point de vente dédié aux Vins d'Aigle se trouvant dans l'ancien hôtel de ville, comme les locaux de notre office. Le personnel a également pour tâches la gestion marketing du Château d'Aigle ainsi qu'une collaboration avec la Communauté Interprofessionnelle des Vins du Chablais.

Les locaux ainsi que l'accueil de Leysin sont partagés avec le centre sportif de la Place Large. Une présence 365 jours par an, de 8h00 à 21h00, permet de gérer les pics à plusieurs centaines de passages lors des jours de haute fréquentation. Pour garantir l'ambiance dans la station et sur les pistes, une équipe d'animation gère également une multitude d'événements.

Le service toujours très apprécié par les habitants et hôtes aux Mosses reste l'agence postale gérée par nos soins. Notre équipe s'est aussi impliquée dans l'organisation de différents événements et a ainsi renforcer les liens avec les acteurs touristiques du plateau des Mosses.

Les statistiques hôtelières 2019 enregistrent plus de 240'000 nuitées sur le territoire de notre axe touristique, soit une augmentation de 11.8% par rapport à 2018. Le taux d'occupation annuel des chambres se monte à 64.2% avec un pic à 76% au mois de janvier. La clientèle suisse ne cesse d'augmenter et les nuitées en provenance de Belgique et d'Allemagne sont également en hausse. Les autres types d'hébergement ne font pas l'objet de statistiques officielles détaillées, mais l'évolution est plutôt positive dans l'ensemble pour ce qui touche à la parahôtellerie.



## MANIFESTATIONS & ANIMATIONS

Réputé pour son domaine nordique, le plateau des Mosses-La Lécherette a accueilli encore une fois, la plus grande course de ski de fond en équipe du monde, la Ski-24. Elle a de nouveau battu tous les records avec 940 sportifs dont 240 enfants, qui ont pris part à cette compétition dans des conditions optimales. Pour faire vivre la station au rythme hivernal, la Swica Nordic Day, la Course Internationale de Chiens de traîneaux, la Coupe Suisse de biathlon et le Famigros Ski Day se sont succédés. Le Marché-Brocante continue de connaître une belle fréquentation avec pas moins de 120 stands chaque dimanche durant l'été. D'autres événements, sportifs ou de découvertes, ont complété le programme annuel et ont ajouté une belle plus-value à la station.

La station de Leysin a accueilli le Freestyle Open qui s'est déroulé sur le nouveau snowpark et a permis de mettre à l'épreuve la logistique et les infrastructures en vue des JOJ2020. D'autres compétitions sportives de glisse telles que le Championnat Freestyle Romand, le GiantXTour et l'Audi Shred Days ont également eu lieu. Durant la saison estivale, la station a accueilli plusieurs événements musicaux tels que le Hautes Fréquences Festival et les concerts dans la rue du Village. Un programme d'animations hebdomadaires vient compléter l'offre d'activités tout au long de l'année.

Suite à la première édition très appréciée du concept Ailyos, celui-ci a été regroupé avec l'événement Leysin Music Panorama afin de proposer une offre plus étoffée. L'art et la musique se sont donc mélangés et ont donné naissance à Ailyos Art & Music, mettant en avant des

sculptures dans des lieux choisis sur notre axe touristique et proposant des animations musicales tant dans le village de Leysin qu'en altitude.

Durant la belle saison, l'office du tourisme d'Aigle a mis sur pied des animations hebdomadaires. Ces dernières ont connu un joli succès de participation avec quelques 235 personnes contre 122 en 2018. Ont été au programme l'animation œnotouristique «Du Musée à la cave», l'initiation au golf et la visite du Centre Mondial du Cyclisme. En collaboration avec la Commune, nous avons également supervisé une piste de pétanque en été et l'Eisstockschiessen en hiver. Notre équipe a également participé à la promotion et à l'organisation des manifestations telles que Pâques au Château, Fais-moi peur, Magie de Noël ainsi qu'à la première édition du «Salon de la Montagne» qui fût un succès. Les marchés ainsi que d'autres animations ponctuelles ont continué d'attirer les clients au centre-ville d'Aigle.

La ville d'Aigle a eu l'honneur d'accueillir la 26<sup>e</sup> édition du Concours Mondial de Bruxelles durant 3 jours au mois de mai. C'est la première fois que la Suisse a accueilli l'un des plus grands concours de dégustation de vins au monde, réunissant plus de 300 dégustateurs et environ 9'000 vins internationaux en compétition. Les séances de dégustations se sont tenues au Centre Mondial du Cyclisme, la soirée d'ouverture a eu lieu au Swiss Hotel Management School à Leysin et un programme de découverte de la région et de ses produits a été organisé pour les dégustateurs tout au long du concours.

# L'ANNÉE 2019 EN IMAGES

## JANVIER



Leysin Freestyle Open

La compétition a eu lieu sur le nouveau snowpark et a fait preuve de «test» en vue des JOJ 2020.

## AVRIL



Skolf

L'événement totalement atypique et inédit qui a associé ski et golf sur les pistes à Leysin.

## FÉVRIER



Championnat Freestyle Romand

Leysin a accueilli les meilleurs riders romands pour l'étape Big-Air.

## MAI



Concours Mondial de Bruxelles

Le plus grands concours de dégustation de vins au monde a eu lieu, pour la première fois en Suisse, à Aigle.

## MARS



Ski-24

La plus grande course au monde de ski de fond en équipe, pour petits et grands au Col des Mosses.

## JUIN



Caves ouvertes

Avec l'acquisition d'un verre, possibilité de déguster des vins dans plus de 250 caves du canton, dont une trentaine se trouvent entre Aigle et Yverne.

# L'ANNÉE 2019 EN IMAGES

## JUILLET



Marché-brocante

Le plus haut marché-brocante a eu lieu tous les dimanches sur le plateau des Mosses durant la belle saison.

## AOÛT



Ailyos

Pour la 2<sup>e</sup> édition du concept Ailyos, de nouvelles oeuvres ont apparu sur nos 3 sites.

## SEPTEMBRE



Lever du drapeau JOJ2020

Le mois de septembre a été marqué par les cérémonies de lever du drapeau JOJ2020 sur les communes d'Ormont-Dessous et de Leysin.

## OCTOBRE



Salon de la montagne

Une grande variété d'acteurs majeurs étaient au rendez-vous pour faire vivre la montagne au grand public à Aigle.

## NOVEMBRE



Marché artisanal de Jérusalem

Dans le bourg historique et dans les moindres recoins de la rue de Jérusalem, artistes et artisans proposaient aux visiteurs leurs plus belles créations.

## DÉCEMBRE



JOJ2020 Torch Tour

Pour finir l'année en toute beauté, le Torch Tour s'est arrêté à Leysin et la flamme olympique a été allumée par le médaillé olympique de bobsleigh, Silvio Giobellina.

# COMPTES

Vous trouverez, dans les pages suivantes, la présentation des comptes de l'exercice 2019. Afin de simplifier leur lecture et pour en faciliter la compréhension, nous vous donnons les informations suivantes :

Remarques générales :

- C'est le 10<sup>e</sup> exercice complet de l'Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses et comprend la gestion des trois offices.
- La validation du budget est du ressort de la compétence du Comité Directeur. Le budget 2019 a été validé en 2018 et présenté à l'Assemblée générale du 21 mai 2019.

Remarques sur les comptes présentés

Comptes de profits et pertes

- Le Canton nous a octroyés une aide LADE pour la mise en oeuvre de la 2<sup>e</sup> édition du concept Ailyos, apprécié par nos hôtes. La stratégie événementielle à l'échelle de l'ATALC reste une priorité pour coordonner et valoriser le positionnement de notre axe.
- Les 3 communes continuent à nous soutenir selon la clé de répartition initiale incluant notamment les recettes des taxes de séjour.
- Le programme animation «Give me 5» a rencontré un vif succès et permet le renforcement de la collaboration entre les partenaires de Leysin.
- En plus du «Guides des expériences», nous avons développé un guide «Art de vivre» qui renforce l'offre gastronomique, oenotouristique et des produits du terroir des 3 destinations en un seul document.
- Les frais de personnel sont légèrement en-dessus du budget suite à l'engagement d'un Webmaster. Cela se répercute par une baisse des coûts de maintenance du site Internet, ceci pouvant désormais être réalisé en interne.

- Les charges ont été maîtrisées en général selon le budget. Les coûts marketing ont été adaptés suite à une réorganisation des contributions à la commission marketing.
- La vente d'un véhicule et la ristourne de l'assurance perte de gain (2016-2018 en raison d'un faible taux d'absentéisme) nous ont permis d'anticiper l'amortissement du matériel informatique et du site Internet.
- Le concept des membres sera revu afin de renforcer le nombre de cotisations.
- Nous bouclons l'exercice avec un bénéfice de CHF 1'730.99.

Bilan :

- Plusieurs montants figurant dans les débiteurs, actifs transitoires et créanciers concernent l'exercice 2020 (JOJ & Leysin en Jeux, la vente des vignettes de ski de fond pour le Club Nordique).

Année de transition, avec l'arrivée en mars du nouveau directeur, 2019 nous a permis de définir les nouveaux contours de notre organisation. L'exercice 2019 a fait l'objet d'une gestion rigoureuse des dépenses en adaptant celles-ci aux entrées marketing. Développement de notre axe, renforcement de notre attractivité, vision 4-saisons, événements pointus et ciblés. collaboration étroite et constructive entre tous les acteurs de nos destinations sont autant d'éléments sur lesquels nous basons notre stratégie.

# BILAN AU 31.12.2019

## Actif

### Actif circulant

#### Trésorerie

Caisses	8'389.00	11'574.50
PostFinance	53'273.73	27'932.90
Banque Cantonale Vaudoise	60'902.80	84'017.55
Banque Raiffeisen Alpes Chablais Vaudois	89'864.12	46'642.68
<i>Créances réalisables à court terme</i>		
Créances résultant de la vente de biens/prestations de services	81'456.76	73'561.86
Autres débiteurs	840.25	1'515.05
./. Provision pour pertes sur débiteurs	-12'000.00	-7'000.00
Stock	13'520.20	10'764.90
Actifs de régularisation	37'307.79	18'688.10
Total actif circulant	333'554.65	267'697.54

### Actif immobilisé

#### Immobilisations financières et corporelles

Dépôt de garantie	0.00	1'000.00
Titres	200.00	200.00
Mobilier et machines de bureau	1.00	1.00
Machines et matériel informatique	0.00	39'250.00
Développement ATALC	0.00	25'000.00
Total actif immobilisé	201.00	65'451.00
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>333'755.65</b>	<b>333'148.54</b>

## Passif

### Capitaux étrangers

#### Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant de l'achat de biens/prestations de services	167'116.70	205'056.55
Autres dettes	57'523.77	28'202.50
TVA à payer	13'945.10	7'566.75
Passifs de régularisation et provisions diverses	53'497.89	52'381.54
Total capitaux étrangers	292'083.46	293'207.34

### Capitaux propres

#### Capital de croissance

Capital	22'614.03	22'614.03
Bénéfice reporté	17'327.17	13'950.43
Bénéfice de l'exercice	1'730.99	3'376.74
Total capitaux propres	41'672.19	39'941.20
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>333'755.65</b>	<b>333'148.54</b>

# COMPTE DE RÉSULTAT DE L'EXERCICE AU 31.12.2019

Produits	Comptes 2019	Budget 2019	Comptes 2018
Subvention communale Leysin	796'000.00	796'000.00	788'000.00
Subvention communale Ormont-Dessous	246'000.00	246'000.00	246'000.00
Subvention communale Aigle	238'000.00	238'000.00	238'000.00
Subvention communale Yverne	10'000.00	10'000.00	10'000.00
Subvention cant./comm. AILYOS Art Nature	55'000.00	0.00	0.00
Prestations fournies pour GSL	120'000.00	120'000.00	120'000.00
Cotisations membres	43'350.00	45'000.00	44'750.00
Accueil-information	20'050.00	20'000.00	19'840.00
Promotion et prospection	258'883.16	312'000.00	373'695.93
Animation et manifestation	24'476.00	5'500.00	80'176.70
Services à la clientèle	76'682.83	55'250.00	64'079.65
Produits financiers	1'071.75	1'000.00	1'474.65
Produits extraordinaires	16'572.25	0.00	0.00
<b>Total des produits</b>	<b>1'906'085.99</b>	<b>1'848'750.00</b>	<b>1'986'016.93</b>
<b>Charges</b>			
Frais de personnel	1'021'828.70	998'000.00	971'932.00
Frais d'administration et de gestion	161'984.81	192'000.00	187'370.67
Accueil-information	54'787.89	82'000.00	66'027.46
Promotion et prospection	316'423.97	368'500.00	449'795.04
Animation et manifestation	239'355.65	130'000.00	217'783.87
Services à la clientèle	40'723.98	35'000.00	35'823.55
Amortissements et provisions	69'250.00	41'650.00	53'907.60
<b>Total des charges</b>	<b>1'904'355.00</b>	<b>1'847'150.00</b>	<b>1'982'640.19</b>
<b>Bénéfice de l'exercice</b>	<b>1'730.99</b>		<b>3'376.74</b>

## ENGAGEMENTS HORS BILAN

Engagements de leasings ZKB	14'692.00
Engagements de leasings Cembra Money Bank	7'203.20

**RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION**

à l'assemblée générale ordinaire des membres  
de l'**Association Touristique Aigle – Leysin – Col des Mosses**

---

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan et compte de résultat) de l'Association Touristique Aigle – Leysin – Col des Mosses pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de direction alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les principes de la profession en Suisse. Ceux-ci requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Lausanne, le 27 avril 2020

OFICO  
Fiduciaire SA

  
Grégoire André  
Réviseur responsable

  
Roberto Francioli

Annexes :

– Comptes annuels

## COMITÉ DIRECTEUR AU 31.12.2019

Alain BASSANG	Représentant Municipalité d'Yvorne
Patrick BURGIN	Directeur
Pascal BRUGGER	Représentant remontées mécaniques
Marc BUNTSCHU	Président
Marc-Olivier DRAPEL	Vice-Président
Roger DURGNAT	Représentant Municipalité d'Ormont-Dessous
Jean-Luc DUROUX	Représentant Municipalité d'Aigle
Maryse EGGIMANN	Représentante de la culture
Alain EMERY	Représentant Comm. Interprof. des Vins du Chablais Vaudois
Vincent GINIER	Représentant Ecoles de ski
Marc-Frédéric OTT	Représentant Ecoles internationales
Guy-John PASCHE	Représentant Espace nordique
Jan SANDEN	Représentant Municipalité de Leysin
Rémi SERRA	Représentant Association des commerçants et artisans de Leysin

## CONSEIL DU TOURISME AU 31.12.2019 - Comité Directeur auquel il faut ajouter :

Leysin		Aigle	
P.-A. GEORGES	Ass. rés. secondaires	C. ROUSSY	Resp. OT d'Aigle
J. RIKLEY	Ass. des écoles privées		
S. MERMOD	Ecole de ski	Col des Mosses	
F. PAVILLARD	Bureau des guides	S. GENET	Les Mosses Animation
M. OSCARSSON	Gérances immobilières	Ph. SCHEITERBERG	Soc. de dev. La Forclaz
O. SCHERRER	Ecole de ski	A.-M. PURRO	Soc. de dev. Le Sépey
M. VURLOD	ACAL	J. NICOLIER	Resp. OT Les Mosses
E. WIDMER	Agricultrice		

## LE PERSONNEL AU 31.12.2019

	Leysin Tourisme
Alexandre BELOGI	Chef de projets
Dolores BONNOT	Responsable accueil-information
Audrey FREIBURGHaus	Product & Content
Jonas FROMENT	Web & Content Manager
Susanne GIOBELLINA	Comptable
Sonia HALIL	Responsable marketing & événements
Simon JAEP	Stagiaire
Nadia MUNFORD	Accueil-information
Ruthe PERPATOROS	Stagiaire
Arek SMIGIELSKI	Responsable animations
Zorica VUKOJEVIC	Responsable administrative
	Aigle Tourisme
Sarah FERRARI	Apprentie 3 <sup>ème</sup> année
François MOILLEN	Accueil-information & marketing-promotion CIVCV
Cyrielle ROUSSY	Responsable bureau
	Office du tourisme Les Mosses-La Lécherette
Charlotte FALCY	Accueil-information
Jonathan KEMMAT	Accueil-information
Jessica NICOLIER	Responsable bureau



LEYSIN TOURISME · Route de la Cité 27 · 1854 Leysin  
+41 (0)24 493 33 00 · info@leysin.ch

OFFICE DU TOURISME LES MOSSES -LA LÉCHERETTE  
Rte du Col des Mosses 106 · 1862 Les Mosses  
+41 (0)24 491 14 66 · info@lesmosses.ch

AIGLE TOURISME · Pl. du Marché 2 · 1860 Aigle  
+41 (0)24 466 30 00 · info@aigle-tourisme.ch

